



COMUNE di SANREMO

info

• **COMUNE DI SANREMO**

Telefono: +39 0184 5801
www.comunedisanremo.it

• **IAT-INFO POINT**



Corso Garibaldi - Palafiori
Telefono: +39 0184 580500
e-mail: infopoint@comunedisanremo.it

CR&A Officina

 Bussana was founded around 1050 a.d. on a rocky hilltop where the former lord of the land, one of the Counts of Ventimiglia, built a manor. In 1259 Bussana was bought by the Repubblica di Genova. At the turn of the 14th century the number of houses and therefore of inhabitants had increased significantly. The chapel of the castle proved to be too small for the congregation. As a result they started building a church. It was finished in 1404 and it was dedicated to S. Egidio. Two more aisles were added because of the increase in population. The new aisles were completed in 1505. In 1652 a huge part of the Romanic structure was torn down to make way for a Baroque church. The columns which lined the two aisles were taken away and six chapels, each one with its own altar, were built into the walls. Gerolamo Comanedi, a young artist coming from Osteno (Lugano) worked there all his life long, creating remarkable interior fittings with paintings, stuccoes and friezes. A century later, one of his nephews, who was named after him, added more frescoes and stuccoes completing the work at the side chapels. Antonio Storace from Sampierdarena and G.B. Marazzo from Riva Ligure, both of them painters, worked there too. The facade was During the 1887 earthquake on the 23rd of February, the first shock came at 6.21 in the morning. Three Kilometers down below, close to the sea, the foundation stone of the town hall of Bussana was laid, on 14th June 1889. Thus the new Bussana came into being as the old one was abandoned. Clizia, a potter and painter from Torino came to Bussana Vecchia in 1959. He thought he had found here an ideal site to start an international artistic centre. In 1961 he founded the International Community of Artists together with a poet, Giovanni Fronte and a painter, Vanni Giuffrè. Eventually the restoration of the less damaged buildings began by moving mountains of rubble with very little money, there was no water, electricity or sewage. Soon more artists came. They were from France, Great Britain, Germany, Austria, Holland as well as Italy. Some settled permanently and others came for periods throughout the year. At the end of the 60's the Community numbered some thirty artists: painters, sculptors, potters, writers, musicians, actors and designers. Clizia left Bussana Vecchia to found a local school of pottery in Castigliole d'Asti. Some left thinking the experience had come to an end, others were attracted by the spell and magic of this ancient village and decides to stay.


 Bussana entsteht um das Jahr 1050 auf der Höhe eines felsigen Bergkammes, wo ein Lehnsherr dieses Gebietes ein Mitglied der "Conti di Ventimiglia" eine einfache Burg bauen lässt. 1259 wird Bussana von der Republik Genua erworben. Gegen Ende 1300 nimmt die Zahl der Häuser und Bewohner stetig zu und die Kapelle der Burg wird zu klein. So beginnt der Bau der Kirche. Die Arbeiten sind 1404 beendet und der Tempel wird dem Kultus von S. Egidio geweiht. Die Einwohnerzahl erhöht sich weiter und zwei Seitenschiffe werden angebaut; diese Arbeiten dauern bis 1505. Im Jahre 1652 wird der grosse Teil des Kirchenkörpers abgerissen, um eine radikale Stiländerung vom Romanischen zum Barock - vorzunehmen. Es werden die Säulen zu den beiden Seitenschiffen entfernt und es entstehen an den Wänden sechs Kapellen mit entsprechenden Altaren. Gerolamo Comanedi, ein junger Künstler aus Osteno (Lugano) wird hier sein ganzes Leben mit bemerkenswerter Malerei - und Stuckfeinarbeiten verbringen. Ein Jahrhundert später ist es sein Neffe, der denselben Namen trägt, der Fresken und Stuck in den Seitenkapellen komplettiert. Hier arbeiten auch der Maler Antonio Storace aus Sampierdarena und G. B. Marazzo aus Riva Ligure. Im Jahre 1807 restaurieren die Brüder Adani aus Como die Fassade. Die erste Erschütterung des grossen Erdbebens am 23. Februar 1887 erfolgt um 6.21 Uhr. Am 14. Juni 1889 wird der Grundstein des Rathauses gelegt: Das neue Bussana wird geboren und der "Borgo antico" ist definitiv verlassen. 1959 kommt Clizia nach Bussana Vecchia, ein Töpfer und Maler aus Turin, der glaubt, in diesem zerstörten Borgo einen idealen Platz fuer ein Künstlerzentrum internationalen Ausmasses gefunden zu haben. 1961 gründet er zusammen mit dem Poeten Giovanni Fronte und dem Maler Vanni Giuffrè die "Comunità Internazionale degli Artisti". So beginnt ein Wiederaufbau der weniger zerstörten Teile, mit der Beseitigung von Bergen von Schutt, mit geringsten finanziellen Mitteln, ohne Strom, Wasser, Gas und Abwasserleitungen. Zu ihnen gesellen sich recht bald andere Künstler, auch aus Frankreich, England, Deutschland, Österreich und Holland. Einige beschliessen, hierzubleiben, andere nur zeitweise in Perioden. Ende der 60er Jahre hat die Gemeinschaft an die 30 Künstler: Maler, Bildhauer, Töpfer, Schriftsteller, Musiker, Schauspieler und Designer. Clizia verliess Bussana Vecchia, um eine staatliche Töpferschule in Castigliole d'Asti zu gründen. Einige verliessen das Künstlerdorf mit dieser intensiven Erfahrung, andere liessen sich einfangen von der Faszination und Magie dieses antiken Dorfes und sind geblieben.



BUSSANA VECCHIA
VILLAGGIO INTERNAZIONALE *degli* ARTISTI

COMUNE di SANREMO

VILLAGE INTERNATIONAL d'ARTISTES
INTERNATIONAL COMMUNITY of ARTISTS
INTERNATIONALES KÜNSTLERDORF

 Bussana nasce intorno all'anno 1.050 sulla cima di una collinetta rocciosa ove il Signore feudale della zona, un membro dei Conti di Ventimiglia, fa costruire un primitivo castello. Nel 1259 Bussana viene acquistata dalla Repubblica di Genova. Verso la fine del 1.300 il numero delle case, e di conseguenza degli abitanti, aumenta sensibilmente e la cappella del castello non è più sufficiente a contenere tutti. Inizia così la costruzione della chiesa. A lavori ultimati, nel 1.404, il tempio viene consacrato al culto di S.Egidio. In seguito, con l'ulteriore aumento degli abitanti, la chiesa viene ampliata con l'aggiunta di due navate laterali; questi lavori furono ultimati nel 1.505. Nel 1.652 si abbatte gran parte del corpo della chiesa per un radicale cambio di stile, dal romanico al barocco. Si tolgono le colonne che delineavano le due navate laterali ed alle pareti si costruiscono sei cappelle con relativi altari. Gerolamo Comanedi, giovane artista arrivato da Osteno (Lugano) vi lavora tutta la vita producendo notevoli rifiniture in pitture, stucchi e fregi. Un secolo più tardi suo nipote, che portava lo stesso nome, aggiunge affreschi e stucchi a completamento delle cappelle laterali. Vi lavorano anche il pittore Antonio Storace di Sampierdarena e G.B. Marazzo di Riva Ligure. Nel 1.807 i fratelli Adani di Como restaurano la facciata. Il 23 febbraio 1.887 alle ore 6,21 arriva la prima scossa di terremoto. Il 14 giugno 1889 fu posta la prima pietra del palazzo comunale: nasce così, 3 Km. più a valle, Bussana Nuova e l'antico borgo viene definitivamente abbandonato. Nel 1959 arriva a Bussana Vecchia Clizia, ceramista e pittore torinese che pensa di trovare in questo borgo terremotato il luogo ideale per fondare un centro artistico di risonanza internazionale. Nel 1961, con il poeta Giovanni Fronte ed il pittore Vanni Giuffrè, fonda la Comunità Internazionale degli Artisti. Incomincia così il recupero degli edifici meno danneggiati, affrontando montagne di macerie con pochissimi mezzi finanziari, senza luce, acqua, gas e fognature. A loro si aggiungono ben presto altri artisti provenienti oltre che dall'Italia, dalla Francia, dall'Inghilterra, dalla Germania, dall'Austria e dall'Olanda. Alcuni stabiliscono qui la loro dimora, altri vi soggiornano ogni anno per periodi più o meno lunghi. Alla fine degli anni 60 la comunità conta una trentina di artisti: pittori, scultori, ceramisti, scrittori, musicisti, attori, designers. Clizia abbandona Bussana Vecchia per fondare una scuola comunale di ceramica a Castiglione d'Asti. Qualcuno lascia il villaggio considerando conclusa questa esperienza e qualcun altro viene conquistato dal fascino e dalla magia di questo borgo e decide di fermarsi.



 Bussana vit le jour environ vers l'an 1050 lorsque, sur le faite d'une petite colline rocheuse, le Seigneur féodal du lieu, membre de la souche des comtes de Vintimille, fit bâtir un premier chateau. Bussana fut acquise par la République de Gênes, en 1259. A la fin de l'an 1300, le nombre des maisons et par conséquent des habitants avait sensiblement augmenté et la chapelle du chateau fut insuffisante pour contenir tous les fidèles. Ainsi commença la construction de l'église. Les travaux furent accomplis en 1404, et le sanctuaire fut dédié au culte de Saint Egidio. Le nombre des habitants augmentant encore, l'église fut agrandie et on y ajouta deux nefs latérales; ces travaux furent accomplis en 1505. En 1652 une grande partie de l'église fut démolie en raison d'un changement radical de style, le Roman cédant le pas au Baroque. Les colonnes qui délimitaient les deux nefs latérales furent éliminées et on érigea le long des murs, six chapelles munies de leurs autels respectifs. Gerolamo Comanedi, un jeune artiste de Osteno (Lugano) y travailla durant toute sa vie; il acheva peintures murales, stucs et ornements. Un siècle plus tard, son neveu, qui portait le même nom, y ajouta des fresques et des stucs afin de compléter les chapelles latérales. Les peintres, Antonio Storace de Sampierdarena et G. B. Marazzo de Riva Ligure participèrent eux aussi aux travaux. En 1807 les frères Adani de Como restaurèrent la façade. La première secousse du tremblement de terre eu lieu le 23 février 1887 à 6 heures 21mn. du matin. Le 14 juin 1889, à une distance de 3 Km, en aval, fut posée la première pierre de la mairie donnant ainsi naissance a Bussana Nuova. L'ancien bourg fut définitivement abandonné. Clizia, un céramiste et peintre de Turin arriva en 1959 à Bussana Vecchia et trouva ce bourg, détruit par le tremblement de terre, particulièrement adapté à la création d'un centre international d'artistes. Le poète Giovanni Fronte et le peintre Vanni Giuffrè fondèrent avec lui la Communauté Internationale d'Artistes. Ainsi commença donc la reconstruction des bâtiments les moins endommagés; munis de très faibles moyens financiers, sans eau, sans électricité, sans gaz ni égouts ils se mirent à déblayer montagnes de décombres. Bien vite d'autres artistes provenant d'Italie, de France, d'Angleterre, d'Allemagne, d'Autriche et des Pays-bas se joignèrent à eux et leur prêtèrent main forte. A la fin des années 60 la communauté était composée d'une trentaine d'artistes: qui peintre, qui sculpteur, céramiste, écrivain, musicien, acteur ou dessinateur. Clizia abandonna Bussana Vecchia pour fonder une école comunale de céramique à Castiglione d'Asti. Certains, tout comme lui se limitèrent à cette expérience, d'autres, conquis par la fascination et la magie de ce vieux village, décidèrent d'y rester.

